Dinsdag 4 Juli 1944

DAGBLAD

AMIGOE DI CURAÇAO

61ste Jaargang No. 4248

Dit dagblad verschijnt dagelijks, behalve 's Zondags: abonnementsprijs Bonaire en Curaçao 2 gld.; Aruba 2,50 gld.; Bovenwinden 3 gld.; Suriname en het buitenland 3,50 gld..

Hoofdredacteur: Dr. Joh. Hartog
Redactie-adres Consciëntiesteeg 27, telef. 1858; Postbus 80, Willemstad.

Uitgeefster en Administratie: Paulus-drukkerij, Consciëntiesteeg 29, telefoon 1550; Postbus 80, Willemstad, N.W.I.
Voor Aruba: J. E. Croes, Postbus 14, Oranjestad; tel. 38.

Minsk stormenderhand veroverd.

Montgomery herneemt het initiatief; Bradley helpt.

MacArthur landt op het Nederlands eiland Noemfoor.

Stimson van de V. S. in Italië.

RUSSISCH COMMUNIQUÉ.

Minsk veroverd.

Het Russisch communiqué deelt mede, dat Maandag de offensieven werden voortgezet.

„Ten Zuid-Westen van Polotsk vervolgden de troepen van het eerste Baltische front hun offensief en veroverden zij het districtscentrum van het Vileikagebied, de stad Glubokaye, alsook meer dan 400 andere plaatsen. Onze troepen braken door in Polotsk en zijn er gewikkeld in straatgevechten.

De troepen van het derde Byelo-Russische front hebben in samenwerking met de troepen van het eerste Byelo-Russische front als gevolg van een snel uitgevoerde onderneming en in diepe flankeerbewegingen stormenderhand de hoofdstad van Byelo-Rusland, de stad Minsk, genomen op 3 Juli.

Ook veroverden zij meer dan 450 andere plaatsen, waaronder het districtscentrum van het Minsk-gebied, de stad Logisk, en het districtscentrum van het Vileika-gebied de stad Borinets. Elf andere grote plaatsen, waaronder twee spoorwegstations, werden veroverd. Onze troepen zijn de stad en het spoorwegstation Molodechno dicht genaderd en zijn in gevechten gewikkeld in de buitenwijken ervan. Van 28 Juni tot 1 Juli van dit jaar hebben de troepen van het derde Byelo-Russische front 13.256 Duitse officieren en manschappen gevangen genomen. Onder de gevangenen bevindt zich de Bevelhebber van de 95e Duitse divisie infanterie Generaal Majoor Mihhaeli. Alzo is het aantal Duitse officieren en manschappen dat gevangen genomen werd door de troepen van het Byelo-Russische front tot 1 Juli gestegen tot 33.256.

In de richting van Baranowicze vervolgden de troepen van het eerste Byelo-Russische front hun offensieve gevechten waarbij zij het districts-centrum van het Minsk-gebied, de stad Marginogorka, veroverden alsook meer dan 250 andere plaatsen, waaronder 15 grote en 4 spoorwegstations. Op 1 en 2 Juli namen de troepen van het eerste Byelo-Russische front volgens onvolledige gegevens 3.658 Duitse officieren en manschappen gevangen. Onder de gevangenen bevindt zich de Bevelhebber van de 36e Duitse divisie infanterie Generaal-Majoor Konradv. Alzo is het aantal Duitse officieren en manschappen dat gevangen genomen werd door de troepen van het eerste Byelo-Russische front tot 2 Juli gestegen tot 39.338. Aan andere fronten vonden geen veranderingen plaats.

Op 2 Juli vernielden of ontwrichtten onze troepen aan alle fronten 85 Duitse tanks. 15 Vijandelijke vliegtuigen werden neergehaald in luchtgevechten en door het afweervuur." (Moskou, (AP) 3.7).

Onafhankelijkheidsdag der Verenigde Staten.

De ondertekening van de Onafhankelijkheidsverklaring op 4 Juli 1776 door de vertegenwoordigers van de oorspronkelijke 13 kolonies in Noord-Amerika is 167 jaren lang gevierd als de belangrijkste Noordamerikaanse nationale feestdag.

Voor de beginselen van democratie, welke daarbij op zulk een welsprekende wijze tot uiting werden gebracht, zijn de Verenigde Staten op de „Fourth of July" van dit jaar in oorlog gewikkeld. Sedert de Verenigde Staten Nederlands bondgenoot in de oorlog werden, is deze dag op vele militaire posten over de gehele wereld herdacht. Ook op Curaçao, ook op Aruba en ook op Bonaire waar Noordamerikaanse soldaten helpen de belangrijke olie-industrie van ons staatsdeel te beveiligen tegen vijandelijke aanvallen.

Deze dag kunnen wij daarom niet voorbij laten gaan zonder onze waardering te betuigen voor deze hulp zomede voor de hulp in de bevrijding der bezette delen van het Nederlandse Rijk in Europa en in Azië.

Het Noordamerikaanse volk heeft veel gemeen met het Nederlandse. Er is geen diepgaande studie nodig om dit vast te stellen. Zijn uit Nederlandse stamvaderen immers niet mannen voortgesproten als Roosevelt?

Bovendien heeft Nederland nauwe historische banden met de Verenigde Staten. Was Stuyvesant niet om beurten Gouverneur van Curaçao en van New York? En was het niet een kanon van St. Eustatius, dat het eerste de Noordamerikaanse vlag groette?

Vandaag wordt de „Fourth of July" door de Noordamerikanen en hun vrienden herdacht in de Verenigde Staten, in Rome, op Saipan en in Cherbourg. Laten wij hopen, dat dit het volgend jaar ook zal geschieden in Manilla, in Tokio en in Berlijn.

EEN BOODSCHAP AAN DE DUITSERS.

Kort na de bekendmaking omtrent de val van Minsk zeide Moskou in een uitzending tot het Duitse volk: „De Duitse soldaten aan het Oostfront worden geworpen in een monsterachtige machine des doods. De Duitse Generaals hebben dit erkend. Luitenant Generaal Balmer die gevangen genomen werd te Mogilev zeide: Hitler persoonlijk geeft de opdrachten om stand te houden tot het laatst. Deze opdrachten worden gesteund door diegementen."

Moskou waarschuwde de Duitsers, dat een ramp de Duitse natie zal overkomen tenzij er ogenblikkelijk iets aan gedaan wordt. (Londen, (AP) 3.7).

DUITSE OLIE - PRODUCTIE GEREDUCEERD.

Generaal Henry Arnold, Hoofd van de Noordamerikaanse legerluchtmacht, deelde mede, dat Geallieerde bommenwerpers de Duitse productie van gasoline hebben teruggebracht tot niet meer dan één-derde van de normale capaciteit, waardoor de vijand gedwongen werd zijn onvoldoende olie-voorraden te rantsoeneren. Samen met de vernieling der vliegtuigfabrieken waardoor de Duitse productie van militaire vliegtuigen werd teruggebracht tot één-derde van de voorgenomen hoeveelheid — aldus zeide Arnold — worden vele bombardementsaanvallen op Duitsland thans uitgevoerd zonder dat daarbij tegenstand ondervonden wordt van vijandelijke jagers (Washington, (AP) 3.7).

DRIE DUITSE GENERAALS GEDOOD.

Het Duitse Hoofdcommando meldde de dood van nog drie Duitse Generaals in de strijd aan het Oostelijk front. Het zijn de Generaals Martinek en Pfeiffer, beiden van de Artillerie, en Luitenant Generaal Schuenemann van een niet nader gemelde tak van het leger (Londen, (AP) 3.7).

DE DUITSERS VISSEN.

Blijkbaar om te vissen naar inlichtingen omtrent Luitenant Generaal George Patton Jr. zeiden Duitse militaire kringen te verwachten, dat „Pattons Noordamerikaanse legergroep in de naaste toekomst het offensief zal openen". Patton was vroeger bevelhebber van het 7e leger. Hij bevond zich in Groot Brittannië doch zijn juiste positie bij de invasie werd niet te kennen gegeven door het Geallieerde Hoofdkwartier (New York, (AP) 3.7).

BOMBARDEMENTEN OP DOELEN IN DE BALKAN.

Grote strijdkrachten van Liberators en Vliegende Forten hebben Maandag olie-raffinaderijen, opslagplaatsen en vervoermiddelen aangevallen in Roemenië, Hongarije en Joegoslavië. Tussen de 500 en 750 bommenwerpers namen aan de aanvallen deel Zware bommenwerpers van de achtste luchtmacht die in Italië arriveerden uit Groot Brittannië na een aanval onderweg, deden mee aan de bestoking van de doelen in de Balkan. Men stiet slechts op een beperkt verzet. De vliegers zeiden, dat alle doelen goed gedekt werden door bominslagen. Een kolom rook steeg op tot een hoogte van 6000 meter nadat de olie-fabriek en opslagplaats van de Shell vlak buiten Beograd werd getroffen. De fabriek was een distributie-centrum voor olie aan de Duitse afdelingen in de Balkan. Er werd ook rook gezien nadat Liberators de olie-haven te Giurgiu aan de Donau ten Zuiden van Boekarest bombardeerden.

Nog andere Liberators bombardeerden de Malaxa locomotief-fabrieken ten Oosten van Boekarest met „tamelijk goede resultaten" (Rome, (AP) 3.7).

GESCHORST.

Het nazie-gezinde blad „Cabildo" in Buenos Aires werd acht dagen geschorst door de Argentijnse regering omdat het scherpe critiek leverde op Washington voor zijn reactie op de rede van den Minister van Oorlog Juan Perón te La Plata (Buenos Aires, (AP) 3.7).

MITCHELLS IN ACTIE.

Nederlandse Mitchells hebben opnieuw een luchtaanval ondernomen op het Barat vliegveld en Japanse opslagplaatsen langs de Serwatoe-rivier op Trangen. (Aneta).

STIMSON IN ITALIË.

De Noordamerikaans, Secretaris van Oorlog, Henry Lewis Stimson, is in Italië aangekomen. De Secretaris arriveerde per vliegtuig uit de Verenigde Staten. De officiële verklaring over zijn aankomst zeide, dat hij de troepen, hospitalen en installaties aan het front zal bezoeken en besprekingen zal voeren met „belangrijke personen". Stimson was vergezeld van Generaal Majoor Alexander Surles, Directeur van Publieke Betrekkingen, Generaal Majoor Norman Kirk, chirurg, Generaal Harvey Bundy, speciale assistent van Stimson.

De Secretaris werd verwelkomd door Luitenant Generaal Jacob Devers. Het was de laatste dagen een publiek geheim in Rome, dat een „belangrijk personage" spoedig in Italië zou aankomen, doch Stimsons naam werd niet genoemd dan pas nadat hij veilig geland was. (Rome, (AP) 3.7).

1.750.000 JODEN GEDOOD.

Uit een bericht uit Genève in de „New York Times" zeide, dat 1.750.000 Joden ter dood gebracht werden door de Duitsers in de „uitroeiingskampen" van Auschwitz en Birkenau in Opper-Silezië binnen twee jaren eindigend 15 April 1944. De slachtoffers zouden komen van de volgende landen: Polen 900.000; Nederland 100.000; Hellas 45.000; Frankrijk 150.000; België 55.000; Duitsland 60.000; Joegoslavië, Italië en Noorwegen 50.000; Bohemen, Moravië en Oostenrijk 30.000; Slowakije 30.000 en buitenlandse Joden uit Poolse concentratiekampen 300.000. (New York, (AP) 3.7).

FRANSE VERRADER GEVAT.

Berichten van de Spaans-Franse grens zeggen, dat Generaal Georges Nadal, Hoofd van Vichy's pro-Duitse militie in West-Frankrijk, door de Maquis gevangen genomen werd. Volgens berichten uit Vichy zou deze vooraanstaande collaborateur op weg zijn van La Rochelle naar Cognac voor een Duitse banket op Zaterdagavond toen de patriotten zijn auto aanhielden en zijn lijfwacht overmeesterden. Talrijke personen zouden gearresteerd zijn als gijzelaars voor de veiligheid des Generaals (Port Bou, Spanje, (AP) 3.7).

Het nieuws van vandaag.

Sneller dan verwacht werd is de verovering van Minsk door de Russen gekomen. Voor de Duitsers was het blijkbaar de grootste verrassing, omdat zij dachten, dat de uitzindelijke aanval uit het Oosten zou worden gedaan door het tweede Wit-Russische leger. De bestorming kwam echter uit het Noorden en uit het Zuiden nadat de derde en de eerste Wit-Russische legers het laatste grote Duitse bastion in Rusland gepasseerd waren. Nog is niet bekend wat het lot is van de bijkans 200.000 nazies, die zich in en rondom de stad met een voormalige bevolking van een kwart millioen hadden samengetrokken. Moskou meldde, dat een groot aantal gevangenen werd genomen, maar verder niet. Blijkbaar is dus een grote groep nazies omsingeld, doch zeker is in ieder geval, dat het Duitse leger binnen de laatste twaalf dagen een der grootste nederlagen geleden heeft, welke ooit in de geschiedenis door enig leger geleden werd.

Het gaat er steeds meer op lijken, dat een algehele Duitse instorting niet lang meer zal uitblijven. In Italië vallen de nazies overal terug. De Geallieerde troepen in de bergen naderen thans Arezzo ten Noorden van het meer Trasimeno. En na de verovering van Siena — waar de Geallieerden op uitbundige wijze door de bevolking werden binnengehaald — wordt de achtervolging van de nazies in Noordelijke richting voortgezet. Ook langs Italië's Westkust en Oostkust vorderen de vijfde en achtste legers respectievelijk. De Noordamerikaanse Secretaris van Oorlog Henry Lewis Stimson is gisteren in Italië aangekomen om de toestand in ogenschouw te nemen, maar vooral voor besprekingen met „belangrijke persoonlijkheden". Of Stimson ook met den Paus zal praten, is niet bekend, doch dit zal niemand verwonderen, gezien de reeks van hoge bezoekers in het Vaticaan sedert de bevrijding van Rome.

In Normandië heeft Generaal Montgomery hedenmorgen het initiatief hervat in de sector van Caen. Zijn troepen kwamen enkele kilometers vooruit na een geweldig gordijnvuur en veroverden Carpiquet op 5 kilometer ten Westen van Caen. In de „hals" van het schiereiland Cotentin vallen de Noordamerikanen aan in de omgeving van La Haye du Puits. Zij kwamen ook vooruit niettegenstaande de zware regenval en het moeilijke terrein.

Uit de Stille Oceaan wordt dan ook nog de landing van MacArthurs troepen op het eiland Noemfoor bij Nederlands Nieuw Guinea gemeld. Noemfoor ligt aan de Westelijke ingang van de Geelvinkbaai tussen Biak en het Vogelkopschiereiland.

De Landvoogd ontvangt een Staatshoofd.

Maandagmiddag om 14.30 uur kwam op Hato het K.L.M.-vliegtuig P-ABK aan, waarin Zijne Excellentie Elie Lescot, President van Haïti met zijn gevolg van dertien personen op weg was naar Venezuela. Van het korte oponthoud werd dankbaar gebruik gemaakt om den President nog voor zijn officieel bezoek aan Curaçao dat binnenkort plaats grijpt, reeds welkom te heten op Nederlands grondgebied. Het zou ons te ver voeren de namen van alle genodigden te noemen. Behalve Zijne Excellentie Dr. Piet Albertus Kasteel Gouverneur van Curaçao, bevonden zich de leden van de Staten van Curaçao, van de Raad van Bestuur, van de Rechterlijke Macht, de geestelijke en militaire autoriteiten, de hoofdambtenaren, de districtsmeesters en de leden van het consulaire corps op het vliegveld. Een erewacht van Nederlandse en Noordamerikaanse militairen was opgesteld en bij aankomst van den hogen Gast speelde het militaire muziekcorps het Haïtiaanse volkslied.

Nadat de genodigden aan den President waren voorgesteld werd in de grote loods een smakelijk koud noenmaal opgediend, tijdens hetwelk door Zijne Excellentie den Gouverneur een heildronk uitgebracht werd op den President van Haïti, die door dezen laatste met een dronk op Hare Majesteit Koningin Wilhelmina werd beantwoord.

Aan de eretafel nadden ter weerszijden van den Haïtiaansen eregast plaats genomen Zijne Excellentie Dr. Piet A. Kasteel en Mevrouw Martijn-Cloppenburg. Verder zaten aan: de heren John H. Sprockel, voorzitter der Staten, Prof. Mr. Adriaan S. Oppenheim, Dr. William C. de la Try Ellis, Dr. Cornelis Süthoff, Mr. Henri J. M. Hoogeveen, Ir. Joannes F. Groote, Jules L. Penha, Ir. Jan Noorduyn, Majoor Ebel L. Venema, Schout-bij-Nacht Theodore E. Chandler, Schout-bij-Nacht Carel J., baron van Asbeck, de heer Ernesto C. Martijn, consul-generaal van Haïti en de beide adjudanten van den President de luitenants M. Perret Gentil en Ivan Lansberg.

De volgende Haïtiaanse gasten zaten aan tafel: Zijne Excellentie de Minister van Buitenlandse Zaken, Gérard E. Lescot, Zijne Excellentie de Minister van Onderwijs Landbouw en Arbeid, Maurice Dartigue; Ernest Douyon, Voorzitter van het Hof van Cassatie; Luc Fouché, volksvertegenwoordiger, Léopold Pinchinat, secretaris van de Senaat; Henri Dugue, secretaris van de Kamer van Volksvertegenwoordigers; Kolonel Frank Lavaud, Daniel Heurtelou, secretaris van Zijne Excellentie den President; Paul Magloire, Hoofd van Politie; Luitenant Roger Lescot adjudant van den President; Luitenant Max Corvington van het Militaire Huis des Presidents.

Tijdens het noenmaal sprak Zijne Excellentie de Gouverneur een kort welkomstwoord uit dat door den President met een lofrede op Nederland, „un petit pays, mais une grande nation" [1]) een hulde aan Koningin Wilhelmina werd beantwoord. Om 16 uur werd de tocht naar Venezuela verder gezet.

[1]) Citaat van Delorme's boek, zie nevenstaand artikel.

AANVAL OP DE BONIN-EILANDEN?

Tokio meldde dat vliegtuigen van Geallieerde vlootstrijdkrachten hedenmorgen de Bonin-eilanden hebben aangevallen op minder dan 800 kilometer ten Zuid-Oosten van Japan. Voorts werd gezegd, dat er thans hevige gevechten gaande zijn. Er is geen ogenblikkelijke Geallieerde bevestiging van dit bericht, doch op 15 Juni brachten vliegtuigen van een Noordamerikaanse vlootmacht een hevige slag toe aan de vliegvelden op de eilanden. (New York, (AP) 4.7).

Het Bezoek van President Lescot.

Gisteren heeft dan voor de tweede maal in onze geschiedenis een staatshoofd voet op Curaçaose grond gezet. Het eerste geval ging schier ongemerkt voorbij, omdat het President Roosevelt was, die op terugreis uit Noord-Afrika enige tijd incognito op Hato zat (in de practijk is Roosevelt natuurlijk als staatshoofd te beschouwen, hoewel in de Verenigde Staten het Congres het eigenlijke staatshoofd is en de president slechts de hoogste ambtenaar). Gisteren bezocht President Elie Lescot van het met ons Koninkrijk geallieerde kleine Haïti ($^5/_6$ van Nederland) ons staatsdeel. Hiernevens vindt men een verslag over de ontvangst, die Harer Majesteits stadhouder alhier den President bereidde. Gelijk bekend zal de President het komende weekeinde langer in ons midden zijn.

Dit bezoek is van grote betekenis. De banden tussen Nederland en Haïti zijn vele. Nog herinnert men zich hoe wij reeds ter gelegenheid van het bezoek van een Haïtiaanse voetbalploeg in April jl. wezen op den Haïtiaansen schrijver Demesvar Delorme van het boek „La Hollande, petit pays grande nation". Delorme werd later door Hare Majesteit ontvangen bij zijn bezoek aan Nederland. Op handels- en toeristengebied zou men op verschillende aanrakingspunten met Haïti kunnen wijzen, die voor een groot deel te danken zijn aan een Curaçaos landskind, Ernesto C. Martijn, die hier consul-generaal van Haïti is en in die hoedanigheid — wij kunnen als krantenmensen uit ervaring spreken — schier onuitputtelijk is van energie.

Binnen de sfeer van de Caraïbische samenwerking zal President Lescots bezoek grote gevolgen hebben voor ons staatsdeel. Reeds meldden wij kort geleden, hoe Haïti hier gevraagd had om een verzameling van Curaçaose gesteenten, houtsoorten enz. teneinde aldaar in een museum te worden ten toon gesteld en in ruil waarvoor hier een verzameling van Haïtiaanse merkwaardigheden zou worden ontvangen.

Hoe snood de vijand ook was en hoeveel ellende hij over de wereld heeft gebracht, de oorlog heeft ook enkele goede gevolgen. Een gebied dat over ontelbare eilanden verstrooid lag, voegt zich saam. In de artikelen, die Devere Allan en J. M. Jones aan de Caraïbische samenwerking hebben gewijd en die enkele maanden geleden in ons blad zijn afgedrukt (nrs. 4125 e.v. en 4185 e.v.) zijn de belangen die hiermede verbonden zijn duidelijk uiteen gezet.

Er is meer. Nog gisteren vermeldden wij, hoe President Medina van Venezuela een Nederlandse onderscheiding ontving en hoe te dier gelegenheid ook de banden met dat naburland zijn beklemtoond. Na de oorlog staat Curaçao iets groots te wachten. Curaçao, immer reeds een internationaal handelscentrum, wordt een internationaal punt op meer gebieden.

Haïti is een kleine natie. Nederland is dat ook. Evenals Frankrijk en andere landen, die tot deze rang bestemd zijn door de grote Vier. Nederlands Van Kleffens is reeds vaak opgetreden tegen te grote aanmatiging (hij kon dit doen, omdat hij door huwelijk aan de grote industrie, de olie, vermaagschapt is en dus zelfs als minister van een klein land niet veel risico loopt). Cordell Hull, een van de grootste staatkundigen van de huidige tijd heeft daar wel tegen gesproken en zoals bekend werd dit door Newsweeks redacteur Lindley in een nogal fel stukje verwerkt, dat, op Curaçao in ons blad herdrukt, nogal rumoer heeft verwekt. Gisteren namen wij het stuk op, dat Ds. Paap van Suriname hiertegen in de West geschreven had en dat enerzijds getuigen van dankbaarheid anderzijds duidelijk de mening van de meeste Nederlanders heeft weergegeven.

Aansluiting van de Kleine Naties, wat Curaçao betreft thans begonnen door Lescots bezoek, is daarom meer dan ooit gewenst. Niet als een front tegen de Grote, maar om gezamenlijk een duidelijke stem te doen horen. Een stem, die er wezen mag. Want is het niet het 'kleine' Nederland geweest, die door de Koninklijke Nederlandse Marine in zeeoorlog bij Java zodanig heeft weten te rekken, dat Australië niet verloren ging en een front kon worden om den Japanner te lijf te gaan, naar de laatste weken blijkt met een steeds toenemend succes in de richting van Tokio. Het is wel goed, ook al ligt het ver buiten de Curaçaos - Haïtiaanse samenwerking, de paraatheid van onze Marine eens naar voren te schuiven. Men zou zelfs een van de grote data uit de Nederlands Indische zeeoorlog tot Marine-Dag willen doen bestemmen om jaarlijks gevierd te worden, zoals ook een land, welks marine met paraat was, jaarlijks een marine-dag viert.

Wij hopen, dat President Lescot, wanneer hij over enkele dagen in onze hoofdstad terug komt, in zijn besprekingen met onzen Landvoogd en andere autoriteiten banden zal weten te leggen, die blijven. Banden, die historisch zullen worden, omdat hier voor het eerst in het Westindisch deel onzes Rijks samenwerking tussen bevriende naties werd gezocht, zoals de oorlog in het Europese deel van ons rijk ook tot nauwere samenwerking met België en Luxemburg heeft geleid, die naar het zich laat aanzien op heel wat gezonder basis rust dan het vroegere Oslo-blok.

Dat het bezoek van President Lescot door meer bezoeken van staatshoofden, maar met name van die van Kleine Naties wier belangen zo nauw met de onze zijn verbonden, worde gevolgd.

BENIAMINO GIGLI DOOD?

Naomi Jacob, romanschrijfster, deelde Maandag in Londen mede, dat zij langs geheime weg een bericht ontvangen heeft waarin gezegd wordt, dat Beniamino Gigli, de beroemde tenor, in Italië overleden is. Mejuffrouw Jacob, die een vriendin van Gigli is, zeide: „Ik geloof niet dat hij een natuurlijke dood stierf. Ik geloof dat het iets anders was" (Londen, (AP) 3.7).

Aruba.

AFSCHEID VAN DEN HEER FRITS KWARTSZ.

Met ingang van 1 Juli jl. is de Heer Frederik J. Q. Kwartsz, Substituut-Griffier van het Gerecht op Aruba, overgeplaatst naar het kantoor van den Directeur van 's Lands Radio- en Telefoondienst op Curaçao.

Een ieder kent den Heer Kwartsz beter als een van onze Statenleden, doch ook is de Heer Kwartsz goed bekend als griffier op Aruba sinds 1931 toen er een vaste rechter op Aruba kwam.

Na de terechtzitting op Donderdag 29 Juni, waarop de Heer Kwartsz voor het laatst als griffier assisteerde, vond een korte plechtigheid plaats ten afscheid van den vertrekkenden griffier.

Enige vrienden en collega's waren in de rechtszaal aanwezig. Rechter Gijsen voerde allereerst het woord en memoreerde de bizondere punten in de loopbaan van den Heer Kwartsz, verder bevestigde de Heer Gijsen de prettige samenwerking gedurende de vele jaren die de Heer Kwartsz op de griffie heeft gewerkt, als een aandenken aan zijn diensttijd op de griffie, bood de heer Gijsen den Heer Kwartsz een mooi polshorloge aan mede uit naam van den Substituut Officier van Justitie, griffie-personeel en deurwaarder.

De Officier van Justitie, de Heer Willem F. M. Lampe, voerde hierna het woord en bracht dank aan den Heer Kwartsz voor de prettige samenwerking met het Parket, en sprak tevens de wens uit dat het den scheidenden griffier met zijn gezin goed moge gaan in zijn nieuwe omgeving op Curaçao, na wegens familie-omstandigheden om overplaatsing te hebben gevraagd uit een betrekking die hij bijna 14 jaar lang heeft waargenomen. Tevens riep de Officier van Justitie bij voorbaat een hartelijk welkom toe aan den Heer Francisco de Paula Wever, den voorgestelden opvolger van den Heer Kwartsz.

Ook de Griffier van het Hof van Justitie, Mr. Leon A. L. Weber sprak den Heer Kwartsz toe, waarna nog practizijn Tomas M. Marchena een zeer waarderende toespraak hield voor den Heer Kwartsz; namens de balie te Aruba bood practizijn Marchena aan den Heer Kwartsz een Arubaanse landschap geschilderd door Ds. Gerard E. Alers.

Tot slot richtte de Heer Kwartsz zich tot de aanwezigen en zeer onder de indruk, zeide hij dank aan zijn meerderen, aan zijn collega's en ondergeschikten voor de ondervonden kameraadschappelijke samenwerking gedurende de vele jaren.

Dat het den Heer Kwartsz en zijn familie op Curaçao goed moge gaan.

OFFICIER VAN JUSTITIE.

Ter vervanging van den Heer Coenraad C. G. Philipszoon, die op 30 Juni jl. met gezin naar Suriname vertrokken is voor zes ken vacantie, is de Heer Willem G. de Haseth alhier aangekomen, die gedurende de afwezigheid van den Heer Philipszoon als Substituut Officier van Justitie zal optreden.

SCHOOLBOUW TE SAN NICOLAS.

De parochianen van San Nicolas zijn zeer blij nu zij uit officieuze bronnen hebben vernomen dat de tekeningen voor de nieuwe school te San Nicolas reeds ver gevorderd zijn en dat het Gouvernement zeer spoedig zal overgaan tot de bouw van het nieuwe gedeelte van de Sta. Theresia-school. De bouwkosten zijn beraamd op ƒ 65.000.

Wanneer in September a.s. nieuwe leerlingen zich aanmelden, dreigt het gevaar dat deze niet kunnen worden aangenomen, tenzij de klaslocalen nog voor September klaar komen.

ONZE BUITENWEGEN.

Vooral in de laatste tijd hebben wij met voldoening gezien dat het Departement Openbare Werken alhier zijn aandacht besteedt aan onze buitenwegen. Vele verbindingswegen voor de werklui van de Lago Oil Co. en van Oranjestad zijn verbeterd, sommige geschaafd en gelijk gemaakt, andere opgevuld. Zelfs is de weg naar Prins en Fontein met olie opgespoten, hetgeen zeer goed blijkt te zijn. Alleen de weg ten Noord-Oosten van de R.K. Kerk te Noord, de verbindingsweg van Alto-Vista en Poz-di-Noord, hebben sinds lange tijd geen beurt gehad. Waarschijnlijk zullen deze wegen met de regentijd erger worden, zodat het misschien geraden mag heten om ook deze wegen eens spoedig onder handen te nemen, waarvoor de omwonenden zeer dankbaar zullen zijn; nu reeds hebben wij veel last wanneer het werkvolk in de grote vrachtwagens over deze moeilijke wegen naar de Lago Oil Co. moeten worden vervoerd.

ABC-ZEGELS.

Het ABC-babyfonds te Oranjestad heeft zegels gemerkt „Neerlands ABC Babyfonds" uitgegeven dienende om op briefomslagen te worden bevestigd en hierdoor meer bekendheid te geven aan dit liefdadig werk voor de Nederlandse jeugd. Zij zullen ten bate van het fonds worden verkocht ad f 1.— per talon.

De in kleuren gedrukte briefenhoofden en omslagen naar een tikwerk van den Secretaris en pentekening van den Heer Oscar van Kampen uitgevoerd in Buenos Aires — Argentinië, vertegenwoordigen een mooi geschenk aan het fonds van den Heer Th. A. M. Palm, Directeur van de Tampa Mercantil aldaar, een beste vriend en Beschermer van het Babyfonds, die bij de stichting in ons midden vertoefde en bizonder gesympathiseerd had met doel, werkwijze en activiteit van het Comité.

Op de omslag rechts, is een nummer van 3 cijfers aangebracht, dat eventueel kans heeft op een prijs. De omslagen worden voortaan genummerd tot op de bevrijdingsdag van Nederland, die men bepaalt als de 110de dag des jaars, of de 250ste, 330 ste enz. Wie het juiste nummer bezit zal een prijs ontvangen.

LOF-SANGH OP BESOEKINGHE VAN MARIA AEN ELISABETH.

(Hunc diem festum)
2 Juli.

Zoo ras de onbevlekte Maegd
Bemerkt de ongehoorde dingen,
Dat zij in haere schoot nu draegt
Die rond om draeit de Hemelkringen,
Gaet zij met vreugd en onversaegt
De steile bergen overspringen.

Zij die onvangthaen was geweest,
Nu swanger, gaet de Maegd aenspreken
En, opgetogen in den Geest,
Begint haer lof en roem te spreken;
En 't kind, deelagtig aen het feest,
Sprong opwaerts tot een vreugde-teken.

Ghy die de wensch der Vad'ren waert,
En der Propheeten gryse chooren,
Die U niet hebt geopenbaert
Aen mannen tot den throon geboren,
Hebt voor dit kind die gunst gespaert,
En hem tot dit geluk verkooren.

Heer, die hem tot een fackel stelt,
Om Christus' komst bekend te maeken,
Behoed Uw volk van 't helsch geweld,
En laet Maria's Soon nu waeken,
Op dat wij door zijn hulp verzelt
Behouden in uw Rijck geraeken.

Uit: Vrugten uyt den Geestelycken Wijngaert
('t Spectrum, Utrecht, 1939).

OPVOERING VAN DE „SPOOKTREIN".

„Heb je de Spooktrein nog nooit gezien? „The ghosttrain"!"

En ik moest bekennen, dat ik die trein nog nooit gezien had.

Die vraag is mij herhaaldelijk gesteld sinds het bekend was op Aruba dat het Algemeen Nederlands Verbond het detectivestuk zou opvoeren en ik merkte heel goed, dat mijn antwoord bevreemdde, dat het mij werd aangerekend, zo'n beetje als een gebrek in mijn opvoeding, dat ik Arnold Ridley's beroemde griezelgeschiedenis niet kende.

Maar Zaterdagavond is dat gebrek hersteld, want Zaterdagavond heb ik gegriezeld toen de spooktrein voorbijspookte, met „vuurspuwende locomotief en knarsende remmen en huilende stoomfluit." Zaterdagavond ben ik geschrokken toen dat loketje plotseling dicht viel en heb ik gelachen — onbehoorlijk hard af en toe, vrees ik — om Teddy Deakins dwaze opmerkingen en grappen.

Hoe uitstekend heeft Theo Hesse die moeilijke rol gespeeld! Hij was die oppervlakkige, met alles de spot drijvende student en toen hij zich plotseling ontpopte als de staalharde detective, toen was de verrassing volkomen. Het is mogelijk, dat Jan van Ees indertijd nog grappiger is geweest in deze rol, en nog staalharder, maar Jan van Ees is een van Nederlands grootste toneelspelers en zijn rol van Teddy Deakin is een van zijn beroemdste creaties.

Het was niet slechts de spooktrein zelf, die mij heeft doen griezelen. De wijdopen angstogen van Mevrouw Lix Wurtz Knape hebben mij ook enige onbehaaglijke ogenblikken bezorgd. Zij was een prachtige Julia Price, een volmaakte zenuwpatiënte. Je zag de waanbeelden, die zij zag en toen bleek, dat zij eigenlijk helemaal geen zenuwpatiënte was, maar een aardige en handige medespeelster, voelde je je teleurgesteld, want je was sympathie voor het arme meisje gaan voelen. Haar duel tegen Teddy Deakin hield daarna de zaal in spanning. Het waren twee kampioenen, die tegen elkaar opgewassen waren. Maar tenslotte bleek de detective de sterkste. Zoals altijd in een detective-roman.

Dit waren wel de voornaamste rollen; maar de rollen van de dames Eva Harsen Kuiler en Paula Henriquez van Swol en van de Heren Nic. Redeker en Piet Wurtz waren allerminst bijrollen. Dit viertal was bijna onafgebroken op het toneel. Piet Wurtz en Paula Henriquez van Swol als Charles Murdock en Peggy, zijn vrouw. Charles was wanhopig. Woedend. Hij hield zoveel van zijn Peggy en zijn Peggy hield zoveel van hem. Wat Charles zeide, was diepklare wijsheid voor Peggy, en wat Peggy zeide, was een bevel, een wet, voor Charles. Er zijn nog goede huwelijken...... Ze waren op hun huwelijksreis...... Dat kwam uit doordat Charles zijn zakdoek uit zijn zak haalde en toen kwam er confetti mede. Toen moesten Charles en zijn snoezig blozende Peggy er wel voor uitkomen, dat zij die dag getrouwd waren. En daarom was Charles zo woedend; hij voelde er niets voor om nu juist die nacht in een wachtkamer te brengen...... En dat was heel begrijpelijk.

Eva Harmsen Kuiler en Nic. Redeker vormden ook een echtpaar. Richard Winthrop en zijn vrouw, Elsie. Dat was geen goed huwelijk. Maar die waren dan ook al lang getrouwd. Al een jaar. Elsie verweet haar man allerlei ontzettende dingen. Hij wilde altijd gelijk hebben, hij was opvliegend enz. En zij had geen man nodig. Zij was niet bang om alleen in het leven te staan. Zij was nooit bang, voor niets. Zij was onafhankelijk. Schattig onafhankelijk. Totdat de spooktrein raar begon te doen. Totdat er allemaal lugubere dingen gebeurden. Er een lijk binnen kwam vallen, zo maar, pardoes door de deur. Toen veranderde de dappere, onafhankelijke Elsie in een bang, aanhankelijk vrouwtje, dat maar wat blij was, dat zij bescherming kon zoeken in de sterke armen van haar Richard. Wat zij dan ook deed.

En zo bracht de spooktrein de twee weer tot elkander. Eigenlijk was die spooktrein zo kwaad nog niet. Hij hielp Charles, die zonder betrekking was, aan een baantje. Bij Winthrop, als bedrijfsleider.

Alleen de arme Miss Bourne behandelde hij slecht. Die arme dame, die geheelonthoudster was, zou voor de eerste keer in haar leven een slokje cognac drinken. Om haar zenuwen te kalmeren. En dat slokje beviel haar zo goed, dat zij meteen maar het flesje leegdronk. Waardoor zij van haar zenuwen geen last meer had die nacht. Maar haar verdere carrière van geheelonthoudster was stellig ernstig in gevaar gebracht. Mevrouw Ans Stracke van Dyck heeft die rol voortreffelijk gespeeld.

Ook de haltechef, Saul Hodkin, kwam er niet goed af. De heer Maarten Noot heeft dat zielige, oude mannetje, dat zich voor een Opvoering van de spooktrein 2. paar pond aan de misdadigersbende verkocht had, zo aandoenlijk en zo in menselijk gespeeld, dat wij allemaal medelijden met hem hadden.

De overige rollen, die van Herbert Price, Jonh Sterling en Jackson, waren minder belangrijk. Ze werden heel goed vervuld door de heren Lyckle de Hoop, Nico Ronday en Vic. Henriquez.

De regie van den Heer Jan Pauw was voortreffelijk. De opstelling der spelers — dat is immers een onderdeel van het werk van den regisseur — was af. Het toneel was steeds gevuld en nooit overvol, ongeacht het aantal personen, dat zich er op bevond.

Alle medespelenden waren rolvast en de dictie was uitstekend. Het Algemeen Nederlands Verbond heeft in Jan Pauw een regisseur, dien het in ere mag houden.

Na afloop hield de voorzitter van het Algemeen Nederlands Verbond Dr. Harmsen, een geestige rede, waarin hij lof toezwaaide aan de medewerkers op en achter het toneel.

„De medewerkers achter het toneel", aldus de spreker, „zij die zelden of nooit door het licht op glans, hebben het mogelijk gemaakt, dat de voorstelling zo slagen is voor een groot deel hun werk."

Hulde dus aan den Heer Henk Kemmink voor zijn heerlijk sinistere wachtkamertje, aan den Heer Klaas Loonstra voor zijn technische verzorging, aan de Heren Jo Hille, Hans Wagemaker, Kees Schotanus en Herman Couzy voor de verzorging in het algemeen. Hulde ook aan den grimeur, den Heer Dick Stracke, aan den souffleur, den Heer Jelle Bootsma en, last but not least, aan Mejuffrouw Sophia Cohen van de Beauty Parlor Elite voor het kapwerk.

H. de J.

BUITENLAND.

LANDING OP NOEMFOOR.

Murlin Spencer seint uit het Geallieerde Hoofdkwartier in Nieuw Guinea:

Noordamerikaanse troepen onder Generaal MacArthur zijn geland op het eiland Noemfoor voor de kust van Nederlands Nieuw Guinea. In een verrassende aanval op Zondag veroverden de Noordamerikanen het vliegveld Kamili tegen een licht verzet. De landingsvaartuigen zochten zich een weg door gevaarlijke riffen en namen de Japanners bij verrassing op de Westkust van het eiland. Kamili is een van de drie vliegvelden op Noemfoor en ligt op 1300 kilometer van de Philippijnen — het meest nabije punt dat tot nu toe door de Geallieerden bereikt werd.

Een hevig vloot en luchtbombardement ging aan de landing op Noemfoor vooraf. 30 Gedeeltelijk beschadigde Japanse vliegtuigen werden buitgemaakt op het vliegveld Kamili zonder strijd. Het communiqué maakte ook bekend, dat het vliegveld Maffin op het vasteland van Nederlands Nieuw Guinea veroverd werd op Vrijdag jl. Het eiland Noemfoor is 25 kilometer lang en 20 kilometer breed.

Het werd herhaaldelijk gebombardeerd gedurende de laatste weken en tijdens het weekeinde werd het beschoten door PT-boten en onderging het tevens het hevigste bombardement in deze sector gedurende de laatste tijd. 150 Vliegtuigen wierpen er Zaterdag 230 ton bommen.

MacArthur verklaarde, dat de nieuwe landing „de vijandelijke zeedefensies die reeds ernstig geschokt zijn nog meer zal ontwrichten".

De Geallieerde bommenwerpers vielen intussen Manokwari op het vasteland van Nederlands Nieuw Guinea op 80 kilometer ten Westen van Noemfoor aan.

Nog andere Japanse installaties op het eiland Timor in Nederlands Oost Indië, op Palau en Lap in de Carolinen, te Wewak in Brits Nieuw Guinea, te Rabaul op Nieuw Britannië en Kavieng op Nieuw Ierland, werden door Geallieerde bommenwerpers aangevallen. (Geallieerd Hoofdkwartier op Nieuw Guinea, (AP) 4.7).

VLIEGVELD VAN DILLI GEBOMBARDEERD.

Ondanks het ongunstige weer hebben Nederlandse Mitchells het vliegveld van Dilli (Portugees Timor) gebombardeerd. De Kemiri en Nanmver vliegvelden werden door de Geallieerden bestookt en de opslagplaatsen in brand geschoten. De uitwegen van den vijand naar Korimbaai stonden onder hevig vuur van jachtvliegtuigen. Bij Watubela is een Japans kustschip tot zinken gebracht (Aneta).

NUMMER DRIE AAN DE BEURT?

Reizigers die uit Honduras in Costa Rica aankomen, delen mede, dat President Carias van plan is binnenkort af te treden, waarschijnlijk als gevolg van Ubico's plotselinge val in Guatemala. De zegslieden zeiden, dat de Hondurese oppositie een passief verzet voorbereidt en men gelooft, dat Carias zal aftreden voordat deze uitbreekt (San Jose, C.R. (AP) 3.7).

Langs dezen weg betuig ik mijn hartgrondigen dank aan Dr. v. d. Sar en E. v. d. Kuyp voor hun kundige behandeling, aan de Eerw. Soeur Ogelia van St. Elisabeth Gasthuis en verder aan allen die medeleven hebben betoond gedurende de ziekte en overlijden van mijn innig geliefde echtgenote
SUSANNA VONSEE
overleden 2 Juli 1944.
Uit aller naam,
IWAN VONSEE
en kinderen.

„INCU"
Subcommissie II [Kleeding & Manufacturen], Afd. Curaçao, maakt hierdij bekend, dat Curaforms 11203 en 11247 t/m 11281 en 11283 t/m 11368 (zgn. Surplus Curaforms) geannuleerd zijn. Belanghebbenden worden verzocht voorzoover zij over voldoende quota voor het 3de kwartaal beschikken, nieuwe Curaforms vóór 15 Juli e.k. in te dienen.

Curaçao.

VIERING VENEZOLAANSE ONAFHANKELIJKHEIDS-DAG.

Morgen om 8 uur zal in de kerk van O.L.V. van de Berg Carmel op Groot Kwartier een plechtige heilige Mis worden opgedragen bij gelegenheid van de Venezolaanse Onafhankelijkheidsdag. Aalmoezenier Adriaan Deelen zal een preek in het Spaans houden en na de Heilige Mis zal de Te Deum worden gezongen. Om 10 uur zal de kranslegging plaats vinden op het Bolivarplein door den Consul-Generaal, die hier ook kransen zal vleien aan de voeten van de gedenktekenen van Hare Majesteit de Koningin op het Wilhelminaplein en van Pedro Luis Brion; 12 uur ontvangst in de Venezolaanse club te Sufisant; 17 uur sportwedstrijd met cocktail in de Curaçaose Sportclub.

RUDOLF FIRKUSNY'S CONCERT IN ROXY.

Een grootse voordracht van Strawinsky's Petrouchka.

Een handje vol bezoekers heeft dit uitstekende concert gekregen. Al is het een verdiende straf voor degenen, die aarzelen te gaan als er geen alom bekende naam in de advertenties staat, het is toch triest, dat zovelen iets belangrijks hebben gemist. Een zeer goed concert is natuurlijk alleen maar belangrijk voor liefhebbers. Er waren uitsluitend echte liefhebbers aanwezig, dat is een goed ding, maar er zijn er gelukkig veel meer op ons eiland.

De aanwezigen hebben een pianist gehoord met een toekomst van roem en zij hebben hem dus in zijn beste tijd gehoord. De ontspannen houding van zijn armen geeft zelfs den aanschouwer rust, in de snelste passages zelfs krijgt men nooit de indruk, dat het straks te veel wordt. Zijn vingerslag is een genoegen om te zien en te horen.

Reeds het openingsstuk: „De Toccata in C mineur van J. S. Bach", hoewel nog een ietsje koel voorgedragen, en niet het briljantste stuk van den groten meester, beloofde al wat het werd: De avond van een jongen meester. Het was al zeer goed.

Maar de „Variaties op een menuet van Duport van Mozart" vielen als een waar wonder in de zaal. Hoe prachtig past toch de eenvoudige, moderne wijze van spelen bij de composities van Mozart. Pex is de enige onder de classieken rondom 1800, die volgens ons indruk althans, op solo-instrumenten nooit zo goed gespeeld is als in deze eeuw. En hoewel wij op Curaçao, zoals ik zeide, vooral van jongere pianisten al menige mooie Mozartvoordracht hebben gekregen, het leek gisteren of Firkusny alles sloeg. De variaties zijn prachtig. Naar verluidt zijn ze geschreven naar aanleiding van het feit, dat Mozart eindelijk aan het hof van Frederik den Grote mocht spelen, echter niet zijn eigen muziek, maar die van den door den koning zeer bewonderden cellist en componist Duport! Deze belediging heeft Wolfgang Amadeus gewroken met een wonderlijk mooi stuk muziek. Men hoort het weinig, maar deze keer dan ook onverbeterlijk.

De sonate in b mineur op. 58 van Chopin kon zich niet handhaven naast het vorige. Behalve het laatste deel zou men ze, zo uit de Mozartse schoonheden gekomen, liefst in een bibliotheek opgeborgen zien. En toch is Firkusny geen matig Chopin-speler, want zijn eerste toegift aan het eind, een Chopin, was zo goed, dat Carlo Liten de indruk kreeg dit nooit zo mooi gehoord te hebben!

In tegenstelling tot wat zo dikwijls voorkomt, was de tweede helft van het concert tenminste op hetzelfde hoge peil als de eerste. Twee voor deze Tsjechische nationale dansen bewerkt door Smetana openden dit deel. Het waren bewerkte landelijke dansen, waarvan de eerste vooral een sterk wisselend rhythme liet horen, dat ons vreemd, maar zeer interessant was.

Daarna kwam het tweede hoogtepunt van de avond: „La Puerta del Vino", een prélude van Debussy. Een hoogtepunt van Debussy als componist van impressionistische muziek en van Rudolf Firkusny als vertolker. De speler moet het gevoel hebben, dat dit stuk voor hem geschreven is. Zo klonk het.

Ook de andere prélude (La terrasse des Andienses au clair de lune) werd goed gegeven en vormde een overgang naar het derde hoogtepunt: Petrouchka van Strawinsky. Dit duivels moeilijke werk door den componist zelf bewerkt voor de piano naar zijn orkestpartitures wordt alleen al om zijn mogelijk uitvoerbaarheid niet dikwijls op het programma geplaatst. En Rudolf Firkusny speelde het met hart en ziel en met een grootste toon, die zelfs verstokte anderen zou hebben kunnen medeslepen. Pex hoog muzikale en virtuoze uitvoering zal wel lange tijd op ons eiland ongeëvenaard blijven. Bravo Firkusny! Tot spoedig ziens.

L. T.

DE VLAGGEN WAPEREN.

Heden wordt ter gelegenheid van de 4e Juli van alle openbare gebouwen gevlagd.

CARLO LITEN TE WILLEMSTAD.

De Belgische voordrachtskunstenaar Carlo Liten is gisteren na twee maanden in alle mogelijke plaatsen van Haïti te zijn opgetreden te Willemstad teruggekeerd.

Carlo Liten zal ongeveer tien dagen hier blijven alvorens naar Caracas te gaan.

INSTALLATIE JEUGDGROEP.

Afgelopen Zondag had in de parochie van Groot Kwartier de installatie plaats van de jeugdgroep van de Sint Aloysius Kring. Tevens werd de vlag gewijd.

GESLAAGD.

Examen voor navigator der eerste klasse.

Geslaagd voor het practisch gedeelte de Heer J. J. Muller, radio-telegrafist bij de K.L.M. alhier.

TENNISWEDSTRIJDEN.

In aansluiting op de gisteren gepubliceerde uitslagen van de gespeelde tenniswedstrijden voor de N.A.L.T.B. Kampioenschappen maken wij nog de volgende uitslagen bekend:

Heren Enkelspel, 2e Ronde: L. Tjina a Djie sl. H. Jongbaw 6—0, 6—0, Oscar V gnWSglaua Max Salas 6—3, 6—2, 6—3.

Dames Enkelspel: Mejuffrouw H. Gomperts sl. Mejuffrouw E. D. Salas 6—3, 6—4.

HET SUCCES DER VROUWEN VAN CURAÇAO.

Het Bestuur van de Vrouwen Organisatie van Curaçao maakt bekend, dat de inzameling, welke zij organiseerde om het Vrouwen Hulpcorps in Engeland een rijdende cantine (Fl. 5.000) te kunnen schenken uit naam van alle vrouwen van Curaçao een groot succes is geworden. De opbrengst was Fl. 8550 welk bedrag Mevrouw M. Knapper, die op het ogenblik in de Verenigde Staten vertoeft om materiaal te bestellen voor het Vrouwenhulpcorps toegestuurd werd. Wij laten geheel aan haar over dit bedrag te besteden aan materiaal dat het Vrouwenhulp corps het meest nodig heeft. Bij deze inzameling klopten wij dus niet aan bij de mannen. Wij gingen niet de grote zaken af, maar vroegen alleen aan de vrouwen haar eigen bijdrage. Het rondgaan met de lijsten in alle delen van de stad en de buitenwijken werd grotendeels door VOC-leden met prijzenswaardige ijver gedaan, terwijl ook enkele niet-VOC-leden op ons verzoek onmiddellijk bereid waren haar woonwijk voor haar rekening te nemen. Al deze medewerksters en alle vrouwen, die hebben bijgedragen, danken wij hartelijk. Tenslotte zijn wij ons er van bewust ondanks alle ijver nog vele vrouwen niet bereikt te hebben, die gaarne bereid waren het hare bij te dragen. Deze verzoeken wij ons dit niet euvel te duiden, haar bijdrage zolang te bewaren en straks als het Nederlandse Rode Kruis een inzameling gaat houden, dubbel te geven. Er zal nog zo heel veel nodig zijn!

G. A. J. von Krijtag Drabbe

4 Juli 1944 p. p. c

VERZENDEN VAN PAKKETTEN VAN BEZET GEBIED STOPGEZET.

Het bestuur van het Rode Kruis verzoekt ons mede te delen, dat het verzenden van paketten naar het bezet gebied is stop gezet met het oog op de moeilijke verbinding met Nederland.

De Strijd op Cotentin

door

WES GALLAGHER.

Het offensief van het Noordamerikaanse eerste leger ging door de moerassen in de „hals" van het schiereiland van Cotentin en kwam tot binnen 4 kilometer van het belangrijke kruispunt van spoor- en verkeerswegen La Haye du Puits. Op vele plaatsen baanden de Noordamerikaanse soldaten zich een weg door water dat tot het middel reikte. Generaal Bradley's strijdkrachten drongen vooruit in een ruwe halve cirkel van Saint Lo Dourville tot een punt nabij Carentan. Er zijn geen berichten omtrent vorderingen van Carentan in Zuidelijke richting naar Saint Lô.

De Duitsers gaven mogelijke Geallieerde doorbraken toe, want het Internationale Nieuwsagentschap zeide: „Bij de Noordamerikaanse aanvallen die gisteren gedaan werden tussen Carentan en de Westkust van Normandië werden de Duitse stellingen op sommige punten verschillende mijlen teruggetrokken."

Het Geallieerde communiqué No. 57 zeide, dat „winsten tot 4 kilometer gemaakt werden niettegenstaande de zware regenval, welke de steun van vliegtuigen ernstig beperkte." Gisteravond hadden de Noordamerikaanse grondstrijdkrachten geen steun van vliegtuigen, doch later klaarde het weer op, zodat de gevechtsbommenwerpers de Duitse concentraties konden treffen in het gebied van Lessay op 8 kilometer ten Zuiden van La Haye du Puits. In de sector van Caen hielden de Britten krachtig stand op het bruggehoofd over de rivier de Odon. De Duitsers deden een nieuwe reeks aanvallen, doch het Geallieerde Hoofdcommando zeide, dat alle werden afgeslagen. La Haye du Puits schijnt het volgende doel te zijn in de aanval, waarmede Bradley gisteren begon, verrassend kort na de verovering van Cherbourg. Mochten de Duitsers La Haye verliezen, dan zullen zij misschien 16 kilometer moeten terugtrekken tot de volgende natuurlijke defensielinie langs de rivier de Ay, welke bij Lessay in zee stroomt. De Noordamerikaanse colonne, welke zich het dichtst bij de stad bevindt, veroverde de hooggelegen grond in het centrum van het schiereiland nabij Les Roland op 4 kilometer ten Noord-Oosten van La Haye. Andere voortrukkende troepen bereikten Saint Nicholas de Pierre op 5 kilometer ten Noord-Westen.

Het Noordamerikaanse voetvolk trok ook uit van het pas veroverde Saint Jores op 8 kilometer ten Oosten ervan. Reeds is het Noordamerikaanse offensief doorgedrongen in de Duitse defensies, welke Rommel twee maanden geleden zelf inspecteerde en er zijn goedkeuring aan hechtte. De opmars der U.S.A. soldaten werd voorafgegaan door een donderend gordijnvuur van de kanonnen. Behalve tegen het vuur van vijandelijke scherpschutters en mortieren moesten de Noordamerikaanse troepen kampen tegen een stuk van het meest onaangename terrein in Frankrijk. Het is doorsneden met kanalen en rivieren, welke door drassig land lopen. Onder de stortbui bleven slechts de wegen boven water. De moerassen strekken zich van La Haye in Zuidelijke richting uit tot een lijn van Saint Lô naar Coutances.

De rest van het front is betrekkelijk kalm. Rommels aanvallen tegen de Britten in de sector van Caen zijn slechts plaatselijk. Doch het weer klaart op in de Straat van Dover voor het eerst sedert vele dagen en grote zwermen van Geallieerde bommenwerpers trokken uit naar Frankrijk, waardoor te kennen gegeven werd, dat de Geallieerden hun meerderheid in de lucht tegen de Duitsers gebruiken. Zeker meer dan 500 Liberators en Vliegende Forten namen deel aan de aanvallen op vijandelijke vliegvelden in Frankrijk.

Intussen gaf de Geallieerde marine bizonderheden uit omtrent het weer in Juni, de invasiemaand. Men noemde het weer het slechts in twaalf jaren voor lossingswerkzaamheden op de stranden van Normandië.

De Duitse radio meldde verschillende botsingen tussen Geallieerde motorboten en een Duits convooi voor de Nederlandse kust, doch deze berichten werden niet ogenblikkelijk bevestigd door het Geallieerde Hoofdkwartier. Het bergingswerk vindt intussen snel voortgang in de haven van Cherbourg, welke nog wordt schoon geveegd door mijnenvegers. Berichten van het front gaven te kennen, dat er reeds enkele plaatsen zijn in de haven van Cherbourg, waar kleine vaartuigen kunnen lossen (Geallieerd Hoofdkwartier, (AP) 4.7).

Laatste Nieuws.

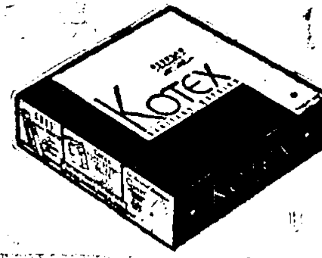
— **De Geallieerde** legers rukken voort in Italië. De Noordamerikanen bevinden zich reeds op 25 kilometer van Livorno aan de Westkust en het achtste leger is in het binnenland opgerukt tot op 13 kilometer van het verkeerscentrum Arezzo. Het gehele gebied vlak ten Noorden van het meer Trasimeno is van den vijand gezuiverd en de Duitsers vluchten naar het Noorden.

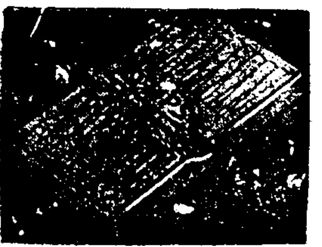
— **Roger Green** seint, dat Montgomery hedenmorgen de aanval hervat heeft na een aardschokkend vuur van de artillerie. De Canadese troepen hebben reeds Carpiquet veroverd op 5 kilometer ten Westen van Caen. Men rukt thans op naar het vliegveld van Carpiquet, dat ten Zuiden van het dorp ligt. Het vliegveld is doorploegd door de Duitsers.

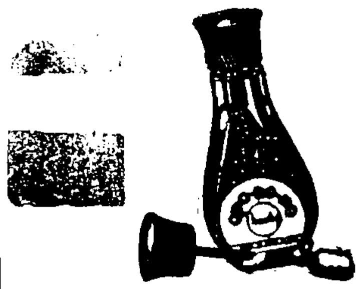
— **Het Finse Hoofdcommando maakt bekend, dat de Russen een groot offensief geopend hebben in de Karelische landengte tussen Suomenvedenpohja en Karisalmi, gesteund door een hevig artillerievuur en tankstrijdkrachten.**

— **Officieel** wordt uit het Hoofdkwartier van Mountbatten gemeld, dat de Geallieerden Ukhrul in het grensgebied van Brits Indië en Birma veroverd hebben. Te Myitkyina in Noord-Birma hebben de Noordamerikanen een Japanse strijdmacht omsingeld en uitgeroeid, welke poogde het voornaamste vliegveld te heroveren. De Chinese strijdkrachten sloegen drie aanvallen af ten Zuiden en Westen van Myitkyina.

— **Norman Armour, de Noordamerikaanse Ambassadeur in Argentinië, is te Washington aangekomen om verslag uit te brengen.**

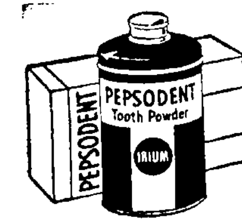




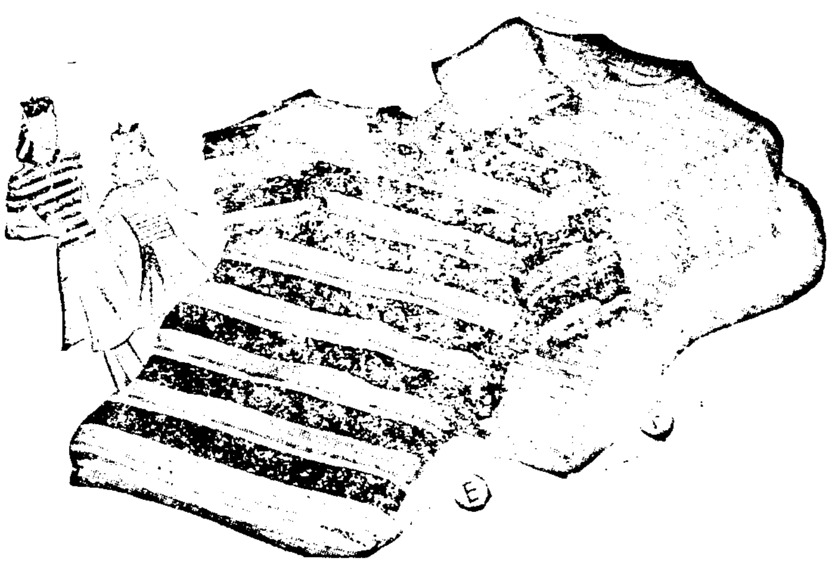


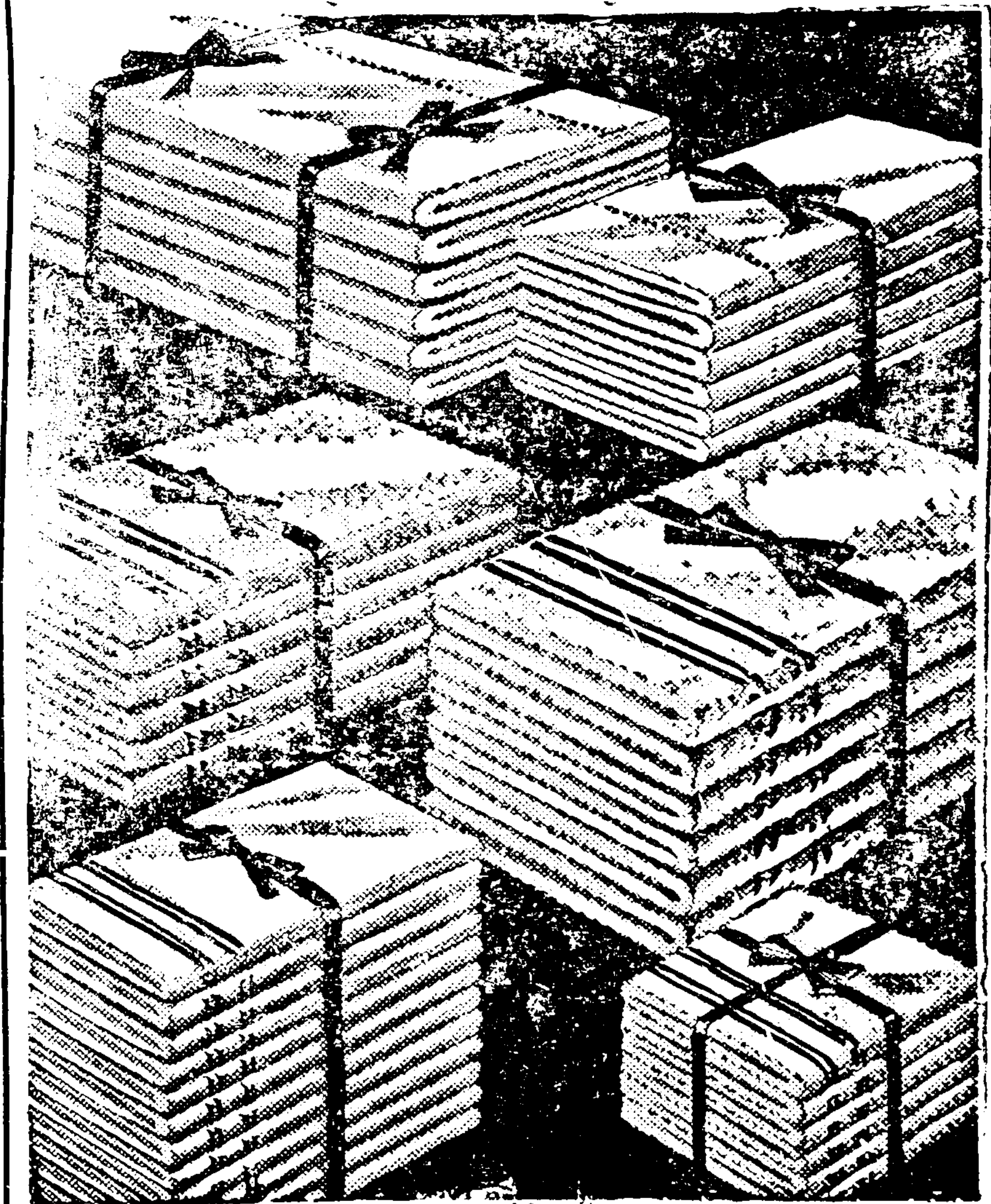














STEMMEN UIT BEZET NEDERLAND XII.

De Mens in de nieuwe Maatschappij.

„Dreigen er dan geen gevaren voor onze persoonlijkheid bij een van hogerhand geleid maatschappelijk leven? Natuurlijk dreigen die er! En wij zullen die gevaren moeten overwinnen. Maar dat is toch juist de lering van deze onderdrukkingstijd, dat wij de toom, die men ons aanlegt, erg vinden, maar de muilkorf ondragelijk, zodat wij toom en tuigage als het moet zullen nemen maar op wacht zullen staan bij de vrijheden, die onmisbaar zijn. En het is onzin te zeggen, dat bij deze sociale en economische gezondheid geen persoonlijke vrijheid meer mogelijk is. Laten wij ons opmaken om het tegendeel te bewijzen!

(Uit Vrij Nederland van 1 April 1942.)

Het is zo onschuldig begonnen. Omstreeks de overgang van de 18e naar de 19e eeuw ontdekte men, dat het economische leven een zekere orde toont, die het tot voorwerp van wetenschap kan maken. Om de orde duidelijk te onderkennen veronderstelde men den „maatschappelijke mens" d.w.z. de mens, die bij zijn handelen zich enkel en alleen laat leiden door het economisch motief, alleen vraagt naar wat hem stoffelijk voordeel bezorgt.

Die „homo economicus" kon dan zelf het best bepalen, wat zijn belang was en hoe dat te bevorderen viel.

De scheppers van dezen „mens in de maatschappij" wisten heel goed en bekenden uitdrukkelijk, dat zulk een wezen (gelukkig!) niet bestond en vonden het ook helemaal niet nodig, dat men zich zulk een levenshouding tot ideaal stelde.

Natuurlijk had een mens allerlei overtuigingen op godsdienstig en zedelijk gebied, stond hij onder invloed van familie, verhoudingen enz. enz. en dat alles doorkruiste zijn materiële bemoeiingen. Als wetenschap echter moest de economie uitgaan van een puur welvaartsstreven, zoals b.v. de wiskunde van een denkbeeldige „zuivere" lijn, die geen breedte heeft......

Het is zo onschuldig begonnen, het zag er zo redelijk uit en het heeft zo verderfelijk uitgepakt. De nieuwe maatschappij- beschouwing en de ontwikkeling der techniek schiepen in onderlinge wisselwerking een industrialisatie, een intensivering van handel en verkeer, die de landen als zodanig ongemeen verrijkten en de mogelijkheden tot levensgemak aanzienlijk opvoerden, maar de tegenstellingen tussen arm en rijk aanzienlijk verscherpten en bovenal aan het maatschappelijke leven een diepe plooi van krampachtige winzucht en van ongebreideld materialisme geven.

Die drift tot stoffelijke voorspoed overwoekerde de ganse samenleving. Hij sloeg in zijn ban het onbewimpeld Godverlochenende „kind der eeuw", maar ook zij die argloos 's Zondags „hier beneden is het niet" zongen, ontkwamen in de practijk des levens allerminst aan zijn zuigkracht. De ondernemer was zijn slaaf, maar ook de arbeider in zijn noodzakelijk en rechtvaardig verzet aan de schaduwkant van het leven, verengde maar al te vlot zijn strijddoel tot een „zo duur mogelijk verkopen van de arbeidskracht".

Het leven verloor zijn diepe achtergrond, het had geen hemel meer boven zich, het ruilde zijn luister voor wat gemak en goedkoop amusement. Wij hebben allen een slag van de molen meegekregen, wij hebben ons laten imponeren door wetenschappelijke praetenties en ons samenleven is bloedeloos, schraal, zonder kracht en zonder binding geworden.

Deze klacht, die een aanklacht, ja een zelfaanklacht is, wordt meer gehoord. Is zij niet geleend uit het tuighuis van de nazies? Stellig hebben die soortgelijke leuzen aangeheven. Even stellig zijn zij niet de uitvinders en hebben zij de gedachte zelf door het verband waarin zij haar stelden, verkracht. In de eerste veertig jaren der vorige eeuw, zijn er vele enkelingen geweest, die waarschuwden voor de dreigende levensverwoesting, maar het gedruis der machines overstemde hun zwakke geluid. Wanneer nu het Nationaal-Socialisme deze critiek opneemt, maakt zij zoogenaamd propaganda voor een wijder levensbesef, maar zoekt in werkelijkheid de hoogste waarden van het menselijk leven in bloed en bodem.

Alsof dat niet evenzeer natuurlijke, stoffelijke werkelijkheden zijn die de geest neerdrukken tot de aarde! De afgoden wisselen van naam en aankleding, maar het blijven „drekgoden."

Ook door het gesol met het arbeidsideaal hebben wij heen te zien. Op de keper beschouwd is het gesprek hierover niets anders dan het oude opzwepen tot voortbrenging. Deze arbeid ontvangt zin door zijn product, ook op deze manier wordt de veelheid der beschikbare bestaansgoederen het hoogste heil gezocht. Daarom laten wij ons door het gejongleer der nazies niet het recht ontnemen ten deze maar een nieuwe maatschappij te staan, waarin de mens waarachtig in het geheel van zijn stoffelijk en zijn geestelijk bestaan erkenning vindt.

Dat schijnt eenvoudig wat meer sociale wetgeving enz. Het lijkt er niet op! Wij zullen over de hele linie moeten leren omdenken. Moeizaam leren omdenken, want nog eens, wij hebben de oude „homo economicus" in het bloed!

Kort enkele voorbeelden. Het werkloosheidsprobleem mag niet opgelost geacht worden door inverzekeringsstelsel. Wij zullen voortaan moeten uitgaan van de voorstaan moeten uitgaan van de volstrekte noodzakelijkheid, dat ook bij de maatschappelijke malaise, de arbeider zo goed als de boer en de zelfstandige, door werk hun brood kunnen verdienen, en ons daarbij niet mogen laten remmen door de overweging, dat ons volk nu en later daardoor verarmen zal. Dan maar armer, maar nooit voorspoed over de zedelijke ondergang onzer landgenoten heen!

De werktijdregeling zal niet om eisen van rendement 's avonds en Zondags den arbeider uit zijn gezin mogen houden. Er zijn schatten van natuur en cultureel schoon opgeofferd aan industriële en verkeersbelangen. Een orde, die op den totalen mens gericht is, heeft tegenover het welvaartsmotief de waarde van geschiedenis en kunst in het geding te brengen en ten minste gelijk recht te geven. Zo ware door te gaan. Bij enkele centrale vraagstukken leggen we nog de vinger.

1o. Medezeggenschap in het bedrijfsleven.

Het behoort tot de ellende der huidige productie, dat de persoonlijke band tussen baas en knecht (de termen wijzen reeds naar het verleden) wijken moest voor de onpersoonlijke verhouding werkgever en nemer. Wij weten wel dat het onmogelijk is bij de onstuitbare groei van het grootbedrijf, de oude patriarchale verhouding weer tot leven te brengen. Evenzo wordt er blijvend iets in den arbeider gekwetst, doordat hij alle zicht op zijn product verloor, zo althans de straffe arbeidsverdeling hem nog meer dan een handbeweging aan talloze producten toestaat.

Wij hebben te zoeken naar een nieuwe vorm voor de levensband tussen werker en bedrijf, die met de technische ontwikkeling rekent. Daartoe diene de bedrijfsdemocratie. Zij werkt indirect, zo goed als de politieke, wij kunnen ons in het reuzenbedrijf niet individueel laten gelden als in de dorpssmidse. De weg gaat over vertrouwensmannen, die aan de gezamenlijke arbeiders rekenschap afleggen. Er moet van onderop een nieuwe verantwoordelijkheid groeien, die van boven af hartelijk aanvaard en tot vruchtbaarheid gebracht moet worden. Men scheide niet op een pover resultaat: dat men in collectiviteit tot zijn recht komt betekent voor de tot economische machteloosheid gedoemde ontzaggelijk veel. Denk hoezeer de vakbeweging het zelfrespect heeft gesteund en zij bleef zelfs nog buiten het bedrijf waarin de levenskracht verteerd wordt!

2o. Een geheel ander terrein. De mens en het nieuwe onderwijs.

We weten het eigenlijk allen wel, ons onderwijs van lager over middelbaar tot hoger behoeft grondige herziening. Het wordt hoog tijd dat wij nu de vruchten plukken der pacificatie, die armslag geeft voor gezamenlijke bezinning op de paedagogische grondslagen. Bij een heroriëntering op dit terrein hebben wij intussen dubbel op onze hoede te zijn. De critiek komt nl. ook van de kant der bedrijfsleiders, die klagen over de gebrekkige voorbereiding tot de arbeid.

Tot zekere hoogte met recht, maar ook slechts tot zekere hoogte! Er ligt een tendens in ook het onderwijs volstrekt dienstbaar te maken aan de belangen der productie. Daartegenover geldt, dat ook hier de mens in zijn totaliteit voorwerp van schoolopleiding zij. Er zullen heel wat vertrouwde gedachten op de helling moeten. De betrekkingen van staat, kerk en gezin tot de school, de onderwijzersopleiding, de verhouding van het Bijbels onderwijs tot het overige op de biezondere scholen,- het godsdienstonderwijs op de openbare, de didactiek van geschiedenis en taalles, het moet alles onder de loupe.

3o. Een ambtenarenstaat?

De onderwijsvraag leidt ongedwongen tot een derde aantekening. Wanneer wij ons een zakelijk overleg over deze levensquaestie voorstellen, dan weten wij aanstonds, dit moet niet in handen der ambtenaren vallen. Wij doen voor niemand onder in waardering voor hun plichtgetrouwheid en technische bekwaamheid, maar we weten niettemin heel zeker, dat de toenemende omvang van hun bemoeiingen alle verantwoordelijk meeleven van het volk dreigt te verstikken. Op heel het gebied van staat, maatschappij en cultuur. Er is juist onder hen die een ingrijpende vernieuwing van ons politiek leven voorstaan een sterke neiging heen te sturen, naar een versterking van het gezag der regering tegenover het parlement.

Tegenover de slapheid en traagheid, het gebrek aan efficiency van het verleden volkomen begrijpelijk. Toch zal het ons van de wal in de sloot helpen! Want versterking van de regering betekent in feite vergrote invloed der departementen. Wij zullen wat hier terecht gewenst wordt deskundigheid en moed en verantwoordelijkheid juist niet moeten zoeken bij hen, die buiten de maatschappelijke worsteling staan en in hun anonymiteit geen openbare verantwoordelijkheid dragen. Over de gehele linie daarom inschakelen van vrije maatschappelijke krachten, van onafhankelijke door directe ervaring geschoolde deskundigheid. Dat komt ten bate van een volksvertegenwoordiging, die nu eenmaal niet over de ganse lijn competent kan zijn, en zo bij behoud van laatste oordeel,- de maatschappij haar eigen leiding mag laten.

Maar niet minder belangrijk! In zijn beste krachten wordt zó het volk zichtbaar tot mede-arbeid gebracht, zo kan de waarachtige democratie rijpen aan de feitelijke verantwoordelijkheid van duizenden.

Het zijn grote veranderingen van uitgangspunt, die hier worden voorgestaan. Zij zullen hun effect niet in veertien dagen bereiken. Zeker is, van een nieuwe maatschappij zullen we niet mogen spreken, wanneer zich deze oriëntering van de onbegrensde vermeerdering van de goederenrijkdom af en naar den mens toe, niet voltrekt. De mannen van het vak zullen ontzetst de handen in de lucht slaan! Over het „hoe" der nieuwe maatschappij valt verder niet afdoende te profeteren; er zal b.v. in ernstige verantwoordelijke worsteling om gestreden moeten worden, of er in de toekomst plaats zal blijven voor vrije kapitaalsbeschikking. Maar dat het welvaartsprincipe zijn alleenheerschappij zal moeten afstaan, moet voor ons allen vaststaan! Dan vinden wij gezamenlijk de weg naar een echt „menselijke" samenleving.

Deze herbezinning en vernieuwing zijn te duur, met teveel lijden gekocht, dan dat zij in de overwinningsroes mogen vervluchtigen. Als een waarschuwend teken staat de sociale debacle aan de moede jaren na 1918 aan de hemel van ons geslacht!

AB..C. BABY FONDS ARUBA.

Het Bestuur van het ABC Babyfonds op Aruba schrijft ons in diepe rouw te zijn voor zijn vroeg ontslapen groten vriend John G. Eman, in leven een ijverig lid des Bestuurs.

Ook schrijft het, dat er niet veel animo bestond jammerlijk onder onze mensen hier tot versterking van het Babyfonds in de laatste 2 maanden, waarom ook een verantwoordingstaat uitbleef. Heden siert onze lijst een schone bijdrage afkomstig van Pastoor Th. Bartel O.P. van de heilige Franciscuskerk alhier, opbrengst van collecte speciaal gehouden onder de parochianen voor het Babyfonds, een bijdrage van de Frères, collecte afkomstig van Pastoor Meesters O.P. van Santa Cruz, hetgeen een tastbaar bewijs levert van aller liefde van de Nederlandse zaak en sympathie voor deze liefdadigheidsbeweging, voor welke schone geste wij allen uit naam ook der lijdende weesjes in Nederland de verzekering betuigen van 's Bestuurs hoge waardering en erkentelijkheid.

Voorts treft ons zeer het feit, dat enkele alhier hardwerkende arbeiders behorende tot onze bondgenoten uit de bevriende Staten, waaronder Venezolanen, Colombianen, Haïtianen, Cubanen, Dominicanen enz., bij elkaar samen brachten wat zij van hun schamel loon konden missen om mede te doen aan wat zij in eenvoud noemden: een zwijgende plicht, waaraan wij toevoegen: een licht ter beschijning van de weg, die leidt naar succes en voor het welslagen van dit zuiver liefdeswerk voor het vadrland:

Aruba Bank

Vorige beleggingen	f 15.907.50
Mevr. Hofstee, collecte Lago	29.60
Prot. Kerk Piedra Plat	100.00
R. J. Eman	100.00
Victor Henriquez & fam.	100.00
West India Merc. Co Ltd. Aruba	250.00
Ladies Health & Home Club	61.50
Sympathiserende bondgenoten	240.00
Collecte, enkele leden Prot. Kerk	83.74
Totaal	f 16.872.34

Hollandse Bank Unie:

Vorige beleggingen:	f 5.335.57
Collecte Sta Cruz door Eerw. Pastoor Meesters	250.00
H. Franciscus Kerk	912.50
Eerw. Frères	200.00
	f 6.698.07

Recapitulatie:

Aruba Bank	f 16.872.34
Hollandse Bank Unie	„ 6.698.07
Totaal	f 23.570.41

Bekendmaking

De Gezaghebber van Aruba maakt bekend:

I. Als prijs, waartegen de navolgende verfwaren en aanverwante artikelen in den kleinhandel op het eiland Aruba ten hoogste mogen worden te koop aangeboden, verkocht of geleverd, vast te stellen, den kostprijs van die artikelen, vermeerderd met een winstmarge van 70%:

1. Krijt, bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking,
2. Lakken (spirit-en strijklakken),
3. Siccatieven,
4. Verf in pasta-vorm,
5. Verf in poedervorm bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking,
6. Verguldsel, zoowel klaargemaakt als in poedervorm,
7. Vernis, bij verkoop anders dan in orginieele fabrieksverpakking en,
8. Waterverven, bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking.

II. Als prijs, waartegen de navolgende verfwaren en aanverwante artikelen in den kleinhandel op het eiland Aruba ten hoogste mogen worden te koop aangeboden, verkocht of geleverd, vast te stellen, den kostprijs van die artikelen vermeerderd met een winstmarge van 60%.

1. gereedschappen, zooals kwasten, plamuurmessen, penseelen, enz.,
2. lijnolie, bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking,
3. plamuur,
4. terpentijn, bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking en
5. verf, gereed voor gebruik, bij verkoop in verpakkingen van minder dan 1 Am. gallon, bij verkoop anders dan in origineele fabrieksverpakking of bij verkoop in origineele glasverpakking.

III. Als prijs, waartegen de navolgende verfwaren en aanverwante artikelen in den kleinhandel op het eiland Aruba ten hoogste mogen worden te koop aangeboden, verkocht of geleverd, vast te stellen, den kostprijs van die artikelen vermeerderd met een winstmarge van 50%:

1. banaan olie
2. beitsen
3. krijt, bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
4. lijnolie, bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
5. terpentijn, bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
6. verf, gered voor gebruik, bij verkoop in verpakking van I Am. gallon of meer in origineele fabrieksverpakking (behalve glasverpakking),
7. verf in poedervorm ,bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
8. vernis, bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
9. waterverven, bij verkoop in origineele fabrieksverpakking,
10. verder als verfwaren en aanverwante artikelen, voor zoover deze niet onder de artikelen I, II, of III met name zijn aangeduid.

IV. Als prijs waartegen verfwaren en aanverwante artikelen in den groothandel op het eiland Aruba ten hoogste mogen worden te koop aangeboden, verkocht of geleverd, vast te stellen, den kostprijs van die artikelen vermeerderd met een winstmarge van 15%.

V. Te bepalen, dat voor de toepassing van deze beschikking moet worden verstaan onder:

a. „groothandel" alle verkoopen, te koop aanbiedingen of leveringen van de in deze beschikking genoemde artikelen aan wederverkoopers in deze artikelen.

c. „kleinhandel" alle andere soorten verkoopen, te koop aanbiedingen of leveringen van de in deze beschikking genoemde artikelen,

c. „kostprijs" den voor de ontvangen goederen in rekening gebrachten c.i.f. prijs omgerekend in Curaçaosche guldens tegen den koers op den dag van otvangst der goederen, vermeerderd met de douanerechten, het evenredig deel der transportkosten voor vervoer der goederen naar magazijn of verkoop-lokaal en bank-en telegram-kosten, mits beiden laatstgenoemde kosten niet meer bedragen van 2% der totale f.o.b.-waarde der goederen.

d. „Origineele fabrieksverpakking": de vrpakking, zooals door de betreffende fabriek geleverd, bestemd voor verkoop aan consumenten ongeacht de op deze verpakking voorkomende etiketten, merken of andere aanduiding betreffende inhoud, kwaliteit, etc.

VI. Te bepalen, dat importeurs in de in deze beschiking genoemde goederen verplicht zijn om bij verkoop dezer goederen aan wederverkoopers, bij de levering een factuur of rekening te verstrekken, waarop vermeld dienen te zijn de volgens de artikelen I, II en III van deze beschikking becijferde prijzen, waartegen deze goederen ten hoogste aan consumenten mogen worden te koop aangeboden, verkocht of geleverd.

VII. Te bepalen, dat kleinhandelaren in verf-waren en/of aanverwante artikelen verplicht zijn deze goederen, voorzoover aanwezig in een voor vekoop bestemd lokaal, voorzien te hebben van een aanduiding van de verkoopsprijs, luidende in Curaçaosche guldens, per eenheid van het betreffende artikel.

III. Te bepalen, dat voor de berekening van de prijzen, als in de artikelen I tot en met IV van deze beschikking bedoeld, de volgende afrondingen moeten worden toegepast:

tot fl. 1.— op het meest nabij gelegen veelvoud van 2½ cent,
van fl. 1.— tot fl. 5.— op het meest nabij gelegen veelvoud van 5 cent,
van fl. 5.— tot fl. 10.— op het meest nabij gelegen veelvoud van 10 cent,
boven fl. 10.— op het meest nabij gelegen veelvoud van 25 ct,

XI. Te bepalen, dat deze beschikking in werking treedt op den dag na dien harer bekendmaking in de plaatselijke bladen.

De Gezaghebber van Aruba

WAGEMAKER